



Abiko

January 1, 2016

Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City



Message from Mayor, Junichiro Hoshino

I wish you a happy New Year!

Last year was a very significant year to Abiko since our city celebrated the 45th anniversary through a variety of commemorative projects. We'd like to aim at further progress and development of the city this year.

Nearly five years have passed since the Great East Japan Earthquake. We have ensured safety of our daily life through restoration of the affected area and radioactive decontamination, and have made our city tough against disasters by furnishing measures for water damage and providing aseismic public facilities.

We will continue these tasks to reinforce our city toward more disaster resistant city and to improve Abiko to a livable city by tackling depopulation, declining birthrate and aging society. We will achieve these themes by securing employment, encouraging industries and tourism, and improving the convenience of public transportation, and others.

In addition, we'll take supportive measures for citizens to raise children by improving nursery conditions and educational environment of municipal schools, and by advancing integrated education of elementary and junior high schools.

We will promote these plans steadily to create such a fascinating city as everyone wishes to live in.

Individual Number Cards will be Issued

The issuance of individual number cards for social security and taxation system will start from January 2016.

■ How to receive your card

(1) Residents who applied by post or through the Internet

A notice of issuance of the card (postal card with no requirement of transfer) will be sent by post to applicants whose cards are ready. Receive your card at Civic Section on the 1st floor at City Hall by the due date.

Requirement: The notice of issuance of your card, ID documents (*1), notification card, basic residence registration card (if applicable) The notification card and the basic residence registration card will be collected when your Individual Number Card is issued.

(*1): Any one of the following documents required: valid basic residence registration card with a photo, drivers' license, passport, foreign residence card, etc.

Two items of the following documents required: health insurance card, pension handbook, employee ID card, student card, bank accounting book, etc.

Basically, the applicant is to come to Civic Section in person. If he/she is unable to do so due to fiscal disability or sickness, contact to Civic Section beforehand.

(2) Residents who applied at Civic Section

Your individual number card will be sent to your residence by principal-limit-reception mail.

You need to show your ID document to the postman when you receive it.



■ How to apply

(1) Apply by post or through the Internet

(2) Apply at Civic Section

For details about application places and requirements, refer to Newsletter Abiko of November 1st or city web site, or leaflet enclosed with your notification card.

**Application for individual number cards is not mandatory.*

Inquiry: (1) **Ministry of Internal Affairs and Communications**, 0120-95-0178 (free) 9:30am – 10:00pm on weekdays, 9:30am – 5:30pm on Saturday, Sunday and public holidays except January 1, 2 and 3

(2) **Civic Section Individual Number Call Center (Abiko)**: 7185-4326 (8:30am – 5:00pm on weekdays) except January 1, 2 and 3

Individual Number will be used from January

With the enforcement of “Act on the Use of Numbers to Identify the Specific Individual in the Administrative Procedure”, Individual Number will be used from January 2016 in the administrative procedures related to social security, taxation and disaster-related subjects. In such applications or procedures, there are cases that Individual number confirmation and personal identification are required.

For details, contact the section in charge or refer to the city web site.

Coming- Of-Age Ceremony 2016

Date: January 10 (Sun)

Morning session: 10:00a.m.-10:30a.m. Ceremony: 10:30a.m.-11:30a.m.

For new adults who live in Abiko and Hakusan junior high school areas

Afternoon session: 1:00p.m.-1:30p.m. Ceremony: 1:30p.m. – 2:30p.m.

For new adults who live in Kujike, Kohokudai, Kohoku, and Fusa junior high school areas

Venue: Fureai Hall at Keyaki Plaza in the south of Abiko Station

Eligibility: new adults who were born from April 2, 1995 to April 1, 1996

Sponsored by: Abiko City and Abiko Board of Education

Contact: Life-long Learning Section, phone: 7185-1602

NEW YEAR EVENTS - Town Information

- Muscle Training and Stretch January 9 (Sat) 9:30 -11:30
First 30 people, Free of charge Bring your beverage and exercise shoes.
Place/Contact: Abiko Minami Kinrin Center at 7181-1011
- Kohokudai New Year Festival January 10 (Sun) 11:30 -15:00
Rice cake making, performance of *Koto*, Japanese dance, etc. Free of charge
Place/Contact: Kohokudai Kinrin Center at 7187-1122
- Shinshun Otanoshimi Kai January 23(Sat) 13:30-15:30
First 120 people, Free of charge Enjoy *Rakugo*, *Daikagura*, etc.
Place/Contact: Abiko Kita Kinrin Center (Namiki honkan) at 7157-4517

Advisory Service- January 2016

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	Jan. 12,14,19,21,26 9:30 - 15:30 Reservation required	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. 7185-1714
Tax Matters	Jan 15(Fri) 10:00 - 15:00 Reservation required	Tax Collection Sec.	Tax Collection Sec. 7185-1349 Contact: aft. Jan.12
Living Advice	Week days 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext.393
Child matters in general	Week days 8:30 - 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days 8:30 - 17:00	Social Welfare Sec.	Social Welfare Sec. Ext. 394

Public Health Care Center Programs Tel: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Jan 16,23, 30 (Sat)	Expecting women of 20 weeks or over, and their family ★
Child care advice	Jan 13, 27 (Wed)	Child rearing Support Center , “Nikoniko Hiroba”, *first 10
4-month old consultation	Jan 5, 12 (Tue)	Infants born in Aug, 2015
Health Checkup for 18 month-old infants	Jan 14,21 (Thu)	Children born from May 21to Jun 30, 2014
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	Jan 28 (Thu)	Children born in May 2013
Health Checkup for 3-year-old children	Jan 7 (Thu)	Children born from June 11 to June 30, 2012
Health Checkup for 5-year-old children	Jan 28 (Thu)	Children born in January 2011
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	Jan 26 (Tue)	First 30 applicants. ★
Baby Food Class for 8 to 9 month –old babies	Jan 13 (Wed)	Infants born in April 2015 First 20 applicants ★

★ Reservation required

----- Health Care -----

1. Sudden Illness at Night or on Sundays/Holidays--Introduction of a Hospital

Call Fire Station at **7184-0119**. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on a telephone about your sickness or injury.

In an imminent case **Call 119** for an ambulance.

2. Child’s Sudden Illness at Night – Telephone consultation

Call **#8000** or **043-242-9939** Hours: 7:00p.m. – 10:00p.m. / Every Night

A nurse or doctor will advise you about the care to be taken for your infant/child.



3. Getting Sick or Toothache on Sundays/Holidays: Visit Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentistry: 9:00a.m.-11:30a.m.

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00a.m.-11:30a.m. and 1:00p.m.-4:30p.m.

Note: Holidays: National Holidays, Year-End/New Year Holidays)

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko

No.255

January 1, 2016

Published by : Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp> Phone: 04-7185-1111

Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005 E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Abiko

February 1, 2016

Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City

Prepare for the Filing of Income Tax Returns Early!

The filing of income tax returns for fiscal 2015 will be started soon. Please get prepared ahead of time!

Filing period: February 16 (Tue) - March 15 (Tue)

Place: Kashiwa Tax Office

*Tax return form and leaflet are also available at Abiko City Office and administrative service centers.

*Municipal and prefectural taxes can be filed, and filled-out final returns can be accepted at *Abby-Hall* (Ito Yokado Abiko South 3F, parking with charge) from Feb. 22 to Mar.15 (9:00-11:30 and 13:00-16:00, open on weekdays only), and also at the following places in the city:

-Kohoku Community Center (Feb. 16 and 17, 9:00-11:30 and 13:00-15:30)

-Fusaminami Kinrin Center (Feb. 18 and 19, 9:00-11:30 and 13:00-15:30)

For detailed information on Income Tax Returns, contact Kashiwa Tax Office at 04-7146-2321, and on Municipal and Prefectural Taxes, contact Taxation Section of Abiko City Hall at Ext.357.

How to have your "Individual Number Card"

Application for Individual Number Card is optional.

-Application at the reception counter: Your individual number card will be sent to your residence by principal-limit reception mail.

-Application by post or on the internet: A notice of issuance of the card (postal card with no requirement of transfer) will be sent to you by post. Receive your card by the due date at Civic Section.

*Reservation beforehand by phone is possible. Please contact "Individual number call center" 04-7185-4326 for reservation.

<Attention!> It will take around three months to receive your card after application.

Reception Counter	Service provided	Hours of opening
Civic Section (1 st floor, City Hall)	-Application (issuance <u>NOT</u> within the day) and	Weekdays: 8:30-17:00
	-Receipt	Feb.7 (Sun), 13(Sat), 28(Sun) and Mar.12(Sat) : 9:00-16:00
Abiko administrative service	-Application only (issuance	Weekdays: 9:00-17:00

center (South exit of the Abiko station)	<u>NOT</u> within the day *Unable to receive	
Administrative service centers other than above		Weekdays: 8:30-17:00

For more information, contact Civic Section ("My Number Call center") at 04-7185-4326 (weekdays 8:30 -17:00)

Assistant Language Teacher Wanted!

We are looking for Assistant Language Teacher (ALT) to teach English in the elementary and junior high schools in Abiko City. Interviews will be held on Wednesday, February 17. Please call us for further details. Application by phone is required by Feb. 10.

Requirements:

- Native English speaker
- Enthusiastic about teaching English to the children in Japan
- Able to actively participate in English activities and cooperate with Japanese teachers in lesson planning and classroom instruction
- Bachelor's degree or higher
- Basic Japanese speaking ability

Number of positions: few

Interview Date: Wednesday, February 17

How to apply: Call Shido-ka 04-7185-1367 (from 8:30 to 17:00), by Feb.10.

Address: Abiko City Board of Education Shido-ka, 1684 Abiko, Abiko-shi, 270-1166

For detailed information, contact Shido-ka (Tel: 04-7185-1367 /Fax: 04-7182-5867)

Vaccination: Make Sure Your Children Are Immunized

Please check "immunization record" on your Maternal and Child Health Handbook. If you find any items yet conducted, you are recommended to proceed for vaccination showing your Maternal and Child Health Handbook and Vaccine Screening Questionnaire. Contact us if Vaccine Screening Questionnaire is not in your hand.

1. Measles-rubella vaccine (MR)

Target: First term for children aged one year old, second term for children born from Apr.2, 2009 to Apr.1, 2010

Period of free inoculation: First term in one year old (under the age of two), second until Mar.31, 2016

Inoculation number of times: One dose for each term

2. Diphtheria-Tetanus vaccine (DT) , Second term

Target: Children aged 11 to 12 years (under the age of 13)

Inoculation number of times: One

For more information, contact Health Promotion Section at 7185-1126

"Abiko Eight Views' Walking Course Maps" are now available!

Enjoy walking and seeing attractive and beautiful sceneries in our city. Course maps are available at Abi-Shirube, Abista, city libraries and administrative service centers, and also on the City's official website (Japanese version only).

<https://www.city.abiko.chiba.jp/shisei/toshiseibi/keikan/abk100080003.html>

Fusa/Araki, Green parks:

<https://www.city.abiko.chiba.jp/shisei/toshiseibi/keikan/abk100080003.files/1.husa-araki.pdf>

Kohokudai, pastrale scenery:

<https://www.city.abiko.chiba.jp/shisei/toshiseibi/keikan/abk100080003.files/2.kohokudai.pdf>

Konoyama plateau's eight views and ancient tombs:

<https://www.city.abiko.chiba.jp/shisei/toshiseibi/keikan/abk100080003.files/3.konoyama.pdf>

Promenade of Shirakaba school and lakeside scenery:

<https://www.city.abiko.chiba.jp/shisei/toshiseibi/keikan/abk100080003.files/4.shirakaba.pdf>

For more information, contact City Planning Section at ext.574

<Events in Town>

Nature Observation in Winter: Enjoy Bird-Watching at Yatsu

Date/Time: February 20 (Sat), 9:30-noon (cancellation in the event of stormy weather)

Meeting at: JR Higashiabiko Station, south exit square: Breaking-up at: Near Chuo Gakuin High School

First 20 applicants, free of charge. Reservation is required by February 19 to Teganuma Section (ext.465).

Bring your binoculars, if you have, and comfortable cloths which you can get dirty.

Advisory Service-February 2016

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	Feb. 4 (Thu), 9(Tue), 16(Tue), 18 (Thu) and 23(Tue) 9:30 - 15:30, Reservation required	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. 7185-1714
Tax Matters	Feb. 19 (Fri) 10:00 - 15:00, Reservation required (from Feb.15, 8:30)	Tax Collection Sec.	Tax Collection Sec. 7185-1349
Child matters in general	Week days except Sat/Sun/public holidays, 8:30 - 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days except Sat/Sun/public holidays, 8:30 - 17:00	Welfare Consulting Sec.	Social Welfare Sec. Ext. 394

Public Health Care Center Programs

Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Feb. 6, 13, and 20 (Sat)	Expecting women of 20 weeks or over, and their family Reservation required by phone
Health Checkup for 18-month-old infants	Feb. 25 (Thu)	Infants born from July 1 to July 20, 2014
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	Feb. 23 (Tue)	Children born in June 2013
Health Checkup for 3-year-old children	Feb. 4 and 18 (Thu)	Children born from July 1 to Aug.10, 2012
Health Checkup for 5-year-old children	Feb. 23 (Tue)	Children born in February 2011
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	Feb. 26 (Fri)	First 30 applicants Reservation required by phone
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	Feb. 3 (Wed)	Children born in May 2015 First 20 applicants Reservation required by phone

----- **Health Care** -----

1. Sudden Illness at Night or on Sunday/Holidays-Introduction of Hospital

Call Fire Station at **7184-0119**. They will advise you an appropriate holiday/.night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on a telephone about your sickness or injury.

In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone consultation

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 22:00 / Every Night

A nurse or doctor will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Getting Sick or Toothache on Sundays/Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: National Holidays, Year-End/New Year holidays)

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.



Newsletter Abiko

No.256

February 1, 2016

Published by: Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp> Phone: 04-71 85-1111

Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005 E/M: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City



Tax return due soon!

Inquiry for: Income tax return questions, call Kashiwa Zeimu-sho (tax office) at 04-7146-2321

Date: Income tax return may be filed by March 15

Inquiry for: Municipal and Prefectural taxes, call Abiko Kazei-ka (Taxation sec.) at ext. 357

Are you ready for prevention for a possible disaster outbreak ?

Occurring a large-scale earthquake directly underneath the Metropolitan area is forecast at 70% in 30 years. In order to minimize possible damages caused by earthquakes, your attention for self-guard and preparedness for the occurrence are necessary. Five years are passing since the Great East Japan Earthquake on March 11, 2011. You are required to pay attention again toward the preparedness for disaster.

Inquiry: Contact Citizens Safety Section at ext. 295.

1. Prepare emergency carry-out articles

It is said that support goods are delivered at disaster stricken locations only in three days after a disaster took place. Be sure to carry in your bag or sac such items as toilet papers, drinking water, emergency foods, plastic bags, flash light, masks, slippers, towels, cap, globes, radio, etc.

2. Prevent fall-down of furniture

Do not place large electric appliances and furniture at the bed room and evacuation route in your house. When you need to place them at present place, fasten them tightly by metal fittings.

3. Reconfirm evacuation location, routing, communication ways, etc.

Refer “Abiko Disaster Prevention Map-2013 issue” for your evacuation location. The map is available at the Citizens Safety Section, at municipal service

centers in your area, and seen at the city's home page.

An actual walking by yourself at the evacuation route is also recommendable.

13th Cherry Blossom Viewing at Abiko Golf Course

Date: March 28th 10:00 to 15:00 (Entry) (canceled in case of rain)

Locations: Abiko Golf Course, holes 13, 16 and surrounding area

Fee: 100 yen

Parking Available at Gohon-matsu Undo Hiroba (at the event entrance)

No entry from the club house, no food or drink, no smoking, no pets.

Unfortunately, you can't play golf! Please wear sports or walking shoes.

Call: 090-6034-9149 (Abiko no Keikan wo Sodateru Kai)

Consultations for Residents

Contents	Date/Time	Place / telephone
Legal, by lawyer	March 8 th ,10 th ,15 th , 17 th ,and 22 nd From 9:30 to 15:30	City Hall Shimin Sodan Shitsu (2F) Call Koho Hisho-ka at 7185-1714 ★ (from March 1 at 8:30)
Human rights	March 24th From 10:00 to 15:00	City Hall Sodan Shitsu (West bldg, 2F) Call City hall Shakai Fukushi-ka at 7185-1111, ext.432
Life	Weekdays 8:30 to 17:00	Please call City hall Shakai Fukushi-ka (West annex, 2F) 7185-1111 ext. 393
Health	Weekdays 8:30 to 17:00	Please call Abiko public health care center Kenko zukuri shien-ka 7185-1126
DV	Weekdays 8:30 to 17:00	Please call City Hall Shakai Fukushi-ka Tel: 7185-1111 ext. 394

Mental care	March 28 th Afternoon	City hall west building Please call Shogai Fukushishien-ka at 7185-1111, ext. 421 ★
Work	Weekdays 8:30 to 17:00 (12:00 to 13:00 only for looking at help-wanted ads)	Sun Beans Building 6F (South exit, Abiko Stn.) Abiko City Chiiki Shokugyo Sodan Shitsu, Tel: 7165-2786

Parent and Child Fishing Competition

Date: March 19th 8:30 to 12:00 (canceled in case of rain)

Place: Kojoen fishing area (west side of Teganuma park)

Please park at Tsugawa Kogyo parking lot

20 parent / child teams (40 people) elementary age plus parent

Fee: 500 yen (includes insurance)

Rental fishing equipment (no personal fishing gear allowed)

Please apply by phone by March 11th, City Hall 7185-1111 (ext. 467)

Clean Teganuma Suishin Kyogikai Jimu-kyoku

From the Abiko Public Health Care Center

Kohokudai 1-12-16 Tel: 7185-1126

MOTHERING: (Shiawase Mama & Papa Gakkyu) Call for an appointment	March 5 th , 12 th , 26 th For those pregnant over 20 weeks or over & their families
Consultation for 4 months old babies Consultation for babies	March 1 st , 8 th Those born Oct. 2015 March 9 th , 23 rd at Niko-Niko Hiroba Ito Yokado South Exit, 10 people/day
Health Check-up for 18 month old kids	March 10 th , 17 th Those born Jul 21-Aug 31, 2014
Dental check-up for kids 2 years and 8 months old (32 months)	March 24 th Those born Jul 2013
Health check-up for 3 year olds Health check-up for 5 year olds	March 3 rd Those born Aug 11-31, 2012 March 24 th Those born Mar 1-Apr 1, 2011
WEANING	March 25 th for babies 4 to 6 months ★

Appointment required	March 16 th (babies born in June 2015) ★Each :30 & 20 persons
Health exercises class (Cancelled by rain) Koreisya Shien-ka at 7185-1112	March 9 th , Fusa Minami park March 15 th Kohokudai Chuo park March 18 th Tennoudai Nishi park All 10am to 11am
Alcohol problem class Mental Health Club Place: Public Health Care Center	March 4 th 14:30 to 16:00 March 14 th 14:00 to 16:00 Shogai Fukushi Shien-ka, ext. 421
Day care club Abiday Day care club Araday	March 23 rd Abista No. 2 Gakushu room March 9 th Shogai Fukushi Center 10:00am to 11:00am Shogai Fukushi Shien-ka, ext. 381

★ Reservation required

----- Health Care -----

1. Sudden Illness at Night or on Sunday/Holidays-Introduction of Hospital

Call Fire Station at **7184-0119**. They will advise you an appropriate holiday/.night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on a telephone about your sickness or injury.

In an imminent case **Call 119** for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone consultation

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 22:00 / Every Night

A nurse or doctor will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Getting Sick or Toothache on Sundays/Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: National Holidays, Year-End/New Year holidays)

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.



Newsletter Abiko

No. 257 March 1, 2016

Published by: Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp> Phone: 04-7185-1111

Edited and translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone 04-7183-1231 Fax 04-7183-2005 e/m: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City

Message from Jyunichiro Hoshino, Mayor of Abiko City

In addition to recovery works from the disaster damages, measures for radioactivity and regional revitalization, we have compiled the fiscal 2016 budget in order to advance the main projects on town-building listed in my policy speech.

Some of the main projects include preparation of better environments for child rearing such as giving more assists to nursery schools and installation of air-conditioners for all the elementary schools on a lease basis, building a station building at Araki Station, preparation of facilities for elderly people and disabled people, and improvement of Water Museum and its neighborhood.

In the “Sakura Project”, we promote planting cherry trees along the roads of Lake Teganuma as its core, while we expect citizens to contribute some donation to this project. We are determined to build up a town where everybody, young and old, thinks that Abiko City is truly a town worth to live in. Your understanding and assistance shall be much appreciated.

Fiscal 2016 City Budget is formulated as follows

Please be informed that the total budget for fiscal 2016 is 73.01634billion yen, composing of the General account budget, 4 categories of Special account budgets, and Water service budget, with an increase of roughly 1.26billion yen of FY 2015. The followings are rough figures of the main budget categories.

General account budget:	39.28 billion yen
Special account budget:	30.33 billion yen
Water service budget:	3.43 billion yen

Inquiry: For detail contact Financial section at Extension 223.

April 24 – Partial Open of City Office and Suspension of Automatic Issuance Machines

(1) City Office will be partially open for handling MY NUMBER CARD as follows.

Date/time: April 24(Sun) 09:00–16:00

Section: Citizens Section, 1st floor of City Hall

Content of Service: Delivery and application of MY NUMBER CARD (individual number card) and delivery of notification card.

Remark: Application of MY NUMBER CARD is optional.

(2) Temporal service suspension of Automatic Issuance Machine

Due to system maintenance, all the automatic issuance machines will be suspended as follows.

Date: April 24(Sunday)

Locations: City Office/entrance hall, Abiko Administrative Service Center (1st floor of Keyaki Plaza), Fusa Branch Office of Citizen Library, Abiko Civic Plaza (3rd floor of Abiko Shopping Plaza) and Kohoku Area Community Hall

Inquiry: Contact Extension 406 or 422 of Citizens Section

One Emergency and Rescue Team is added

In response to the increase in the number of rescue requests, we have added one emergency and rescue team to the current teams. As of April 1, 2016, we have five emergency and rescue teams in total to cope with emergency requests. Your proper use of ambulance cars shall be much appreciated.

For more information, contact Fire Department at phone 7181-7701.

Spring Nationwide Traffic Safety Movement (April 6/Wed) – April 15/Fri)

Let us see right and left even the traffic signal is green.

The main points of the movement are as below.

(*)Prevention of traffic accidents of children and elderly people

(*)Promotion of safe use of bicycles

(*) Correct use of all the seat belts including rear seats, and correct fitting of child's seat

(*) Eradication of driving under the influence of alcohol

For more information, contact Citizen Safety Section at Extension 486 or Abiko Police Station at phone 7182-0110.

Shall we learn foreign languages?

AIRA (Abiko International Relations Association) provides you with the opportunities to learn foreign languages. The languages include **English, Chinese, Korean, French and Spanish**. In addition to the above classes, AIRA has classes such as **“How to teach Japanese,”** and **“Japanese Language classes** for foreigners.” Language saloons **“German saloon,”** and **“Spanish Saloon”** are also open once or twice a month,. If you join AIRA, you have many more opportunities to enjoy events such as **“translation class”** , **“bus tour”** and more.

For detail more information, please contact AIRA at phone 7183-1231.

Enjoy Asian food at Malaysian food cooking class

Date/time: April 14(Thu.) from 10:00a.m.

Venue: Cooking room at Abista

Number of students: 20 people (if exceeded: by drawing lots)

Fee: 1,000yen

Inquiry: Contact AIRA for detail such as kind of food, items to be brought, etc.

Application: Contact AIRA by April 6, by Fax: 04-7183-2005 or e/mail: info@e-aira.jp

Advisory Service- April 2016			
ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	12(Tue.), 14(Thu.), 19(Tue.), 21(Thu.) and 26(Tue.) 9:30 - 15:30 Reservation required	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. 7185-1714
Tax Matters	15(Fri) 10:00 - 15:00 Reservation required	Tax Collection Sec.	Tax Collection Sec. 7185-1349
Living Advice	Week days 8:30-17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec. Ext 393
Child matters in general	Week days 8:30 - 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days 8:30 - 17:00	Welfare Consulting Sec.	Social Welfare Sec. Ext. 394

Public Health Care Center Programs-April 2016

Phone: 04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	2,9 and 16(Sat.)	Expecting women of 20 weeks or over, and their family
Consultation for 4-month-old babies	5 and 12(Tue.)	Children born in November, 2015
Health Checkup for 18-month-old infants	7 (Thu.)	Infants born from Sept.1 to 20, 2014
Dental Checkup for 2 year and	28(Thu.)	Children born in August, 2013

8 month-old children		
Health Checkup for 3-year-old children	14 and 21 (Thu.)	Children born from Sept. 1 to Oct. 10, 2012
Health Checkup for 5-year-old children	28 (Thu.)	Children born in April 2 to 30, 2011
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	22 (Fri.)	First 30 applicants. Reservation required by phone
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	13(Wed.)	Babies born in July 2015 First 20 applicants. Reservation required by phone.

----- **Health Care** -----

1. Sudden Illness at Night or on Sunday/Holidays – Introduction of Hospital

Call Fire Station at **7184-0119**. They will advise you an appropriate holiday/.night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital on a telephone about your sickness or injury.

In an imminent case **Call 119** for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone consultation

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 06:00 / next day

A nurse or doctor will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Getting Sick or Toothache on Sundays/Holidays – Contact: Holiday Clinic at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays : Sundays, National Holidays, Year-End/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.



Newsletter Abiko	No.258	April 1, 2016
Published by : Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp Phone: 04-7185-1111		
Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005		
E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp		



Abiko

May 1, 2016

Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City

Enjoy Lake Teganuma 2016!

Date/Time: **May 8 (Sun) 9:00 a.m. – 3:30 p.m.**

Location: **Teganuma Aquatic Park****Admission : Free!.....**

This is an event programed for visitors, who can experience various activities and have a good day on and along the Lake Teganuma. Some lovely mascots are coming! The event will proceed even in rainy weather with partial suspension or changes.

News! :Admission to the Bird Museum is free on this day.

***Enjoy stage:** Music/Dance performance by Abiko high school brass band, Fusa junior high school brass band, Toy box, Happy Dixie Jazz Band, Yuiyui, Emuse, Local Order, Happiness Dance School, ABIKO *Soran* Asuka-gumi, Kappa Dance Kids, Zabiko, Teganuman's Show and Picture-taking event. ***Bird**

Watching: Reception from 8:30am ***Recycled soup making** ***Small yacht and Canoe** ***Releasing small fish** ***Watch and touch fish**

***Origami puzzle** ***Kids' craft** (material fee:¥30) ***Face painting**

(fee:¥100) ***Let's play with youth consultants** (petit game center, lubber boat) *** Sunspots observation through a telescope** ***Coloring of creatures** ***Playing on Tatami mats** ***History of Abiko** ***Indigo dyed goods** ***Stamp rally** ***Bird museum shop** ***Local products and Unakichi goods sale** ***Fund-raising for Teganuma Fire Work Display** ***Food shop(charged)**

Inquiry: Teganuma Section, ext. 467 e/m:tegadou@gmail.com Phone: 080-9194-0502 (May 7/8 only)



36th Abiko Welfare Festival **May 8 (Sun) 10:00 a.m. – 3:00 p.m.**

Place: **Abista and Teganuma walk way (Admission free)** (No postponement for rain)

***Hall Events:** Cat's eye 10:00-10:30am, Sound and health rhythms 10:30-11:30am & 1:30-2:30pm, Apron theater 1:00-1:30pm, Asuka-gumi 2:30-3:00 pm ***Health Care Corner:** Healthy conditioning, dementia, measurements of blood pressure, fat, bone age

***Children's event** (charged) Airy Teddy bear, water yo-yo, wooden craft, quoits, paper folding, old days playing

***Welfare experience** (10 minutes): Braille, sign language, visual impairment, wheel chair

***Welfare shop sale:** Handmade crafts, fresh vegetables, soft drinks, snacks

Let's Help Kumamoto: We will raise funds to support the sufferers from the Kumamoto earthquake. Your kindness is highly appreciated. Inquiry: Abiko social welfare association, phone: 7184-1539

Subsidy for Housing for young generation (Maximum: 300,000 yen)

Abiko city offers subsidy for young generation in order to urge moving-into Abiko city.

Subsidy category		Conditions	Subsidy amount
Basic subsidy	Purchase of housing by young generation	Households couples, single parent, single people who are Abiko citizens under 49 paying municipal tax punctually	100 thousand yen
Surplus subsidy 1)	Acquisitors with children	Households which has children under 15 at the application time	Plus 50 thousand yen
Surplus subsidy 2)	Acquisitors' parents, siblings live in Abiko	Acquisitor's or his/her spouse's parents, siblings live in Abiko for more than a year with punctual municipal tax payment	Plus 50 thousand yen
Surplus subsidy 3)	Purchase of housing in the Eastern part in Abiko	When you get a housing in the Eastern part in Abiko	Plus 50 thousand yen
Surplus subsidy 4)	Aquisitor or his/her spouse moves into Abiko city	When the aquisitors move into Abiko city and settle in the housing in Abiko	Plus 50 thousand yen

Application deadline: March 31, 2017 Inquiry: Housing Section Ext.601

Join 22nd Teganuma Eco Marathon – Entry Procedure

Race Date: October 30 (Sun) 10:00 a.m. start (The race will proceed in rainy weather also)

Place: Kashiwa Furusato Park, around Lake Teganuma Race: Half marathon (21.0975 km)

Total 9000 healthy people over 18 of age (3000 Abiko citizens, 6000 non-Abiko citizens) will be admitted on first come first served basis..

Conditions for entry: Participants must be amateurs, and be capable of finishing half marathon in 2 and half hours. Entry fees: 4500 yen

Application procedure: only through the Internet (<http://runnet.jp/>)

1) For people who live, work or study in Abiko: apply first 3000 entries

Apply through the Internet from 8:00 p.m. May 10 (Tue) – May 15 (Sun)

2) For people who are not applicable to 1): 6000 entries

Apply through the Internet from 8:00 p.m. on June 1 (Wed) – June 5 (Sun)

Participants must remit entry fee within 1 week after the entry is completed.

Inquiry: Culture and Sports Section, Board of Education at 7185-1604 (8:30am – 5:00pm on week days)

Present of Bitter Gourd (Goya) Seedling

Date: May 14 (Sat) 2:00 p.m.-

Place: Abista entrance square (entrance on Teganuma Park side)

Total 200 seedlings will be offered: 2 for each person.

Inquiry: Mr. Miyama at 7181-5036 Teganuma Section at ext. 465

Medical Checkup for Breast Cancer in Group

Apply for the medical checkup with maximum 3 date choices by May 12 (Thu).

Application either by postal card/mail (270-1132, 1-12-16 Kohokudai, Abiko Public Health Care Center), at Health Care Center or Chiba Electronic Application Center, with name, address, date of birth, sex, phone number, and exam date choices (but not by phone and Fax)

Inquiry: Health Support Sec. at 7185-1126

Medical Checkup for Cervical Cancer in Group

Eligible women can take medical checkup without reservation during reception period, on condition that there are vacancies. But you cannot take checkup if the applicants reach the quota.

Place: Public Health Care Center (1-12-16, Kohokudai)

Eligible women	Examination method	Date	Reception	Fee
Women born before Mar 31 in 1997	Inquires & Cytological exam of cervix	May 13(Fri), 16(Mon), 18 (Wed), 20 (Fri), 23(Mon)	14:15 – 14:30	¥ 600

Inquiry: Health Support Sec. at 7185-1126

Advisory Service – May 2016

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	May. 10,12,17,19,24 9:30 – 15:30 Reservation required	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. 7185-1714
Tax Matters	May 20(Fri) 10:00 – 15:00 Reservation required	Tax Collection Sec.	Tax Collection Sec. 7185-1349
Living Advice	Week days 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext.393
Child matters in general	Week days 8:30 – 17:00	Child Consulting Sec. 1F, West Annex	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext. 394

Item	Date	Eligibility
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	May 12,19, 26 (Thu)	Pregnant women of 20 weeks or over and their families ★
Child care advice	May 11, 18 (Wed)	At Nikoniko Hiroba, first 10
4-month old consultation	May 9(Mon), 10 (Tue)	Those born in Dec, 2015
Health Checkup for 18 month-old infants	May 12,19 (Thu)	Those born during Sep 21-Oct 31, 2014
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	May 24 (Tue)	Those born in Sep 2013
Health Checkup for 3-year-old children	May 26 (Thu)	Children born in Oct 11-Oct 31 2012
Health Checkup for 5-year-old children	May 24 (Tue)	Children born in May 2011
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	May 25 (Wed)	First 30 applicants. ★
Baby Food Class for 8 to 9 month -old babies	May 17 (Tue)	Babies born in Aug 2015 First 20 applicants ★

----- Health Care -----

★Reservation required

1. Sudden Illness at Night or on Sunday/Holidays-Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through the telephone about patient's sickness or injury.

In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone Consultation

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 06:00/next day

A nurse or doctor will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Getting Sick or Toothache on Sundays/Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30 (2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: National Holidays, Year-End/New Year holidays)

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or an acute illness.

**Newsletter Abiko**

No.259

May 1, 2016

Published by : Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp> Phone: 04-7185-1111

Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City

Child Allowance- Submission of Annual Reporting of Current Situation

Annual reporting form called “Genkyo-Todoke” will be dispatched to recipients of the Child Allowance on June 6. Be sure to submit reporting by June 30. Reporting can be sent by post or brought in person to Child Rearing Support Section (or also acceptable at Civic Section or administrative service centers only if brought in person). Payment of allowances will be temporarily stopped if reporting is not submitted.

For detailed information, contact Child-Rearing Support Section at ext. 347.

Municipal Taxes and Long-Term Care Insurance Premium: Pay by June 30

Municipal tax payment notice will be dispatched on June 13 (long-term care insurance premium payment notice on June 15). Time limit for payment is June 30. You can make payment at financial institutions or convenience stores without any service charge.

For more information, contact Abiko city office Taxation Section on payment notice at ext. 357 and certificate issuance at ext. 405 of municipal taxes, or Elderly Support Section at ext. 313 for long-term care insurance premium.

Payment of the National Health Insurance Tax

Payment notice will be dispatched to the householder on June 15. Be sure to pay national insurance fees by the due date as stated in the payment notice.

When you get enrolled in or get out of the system, be sure to notify National Health Insurance and National Pension Section or your local administrative service center.

For more information, contact National Health Insurance and National Pension Fund Section at ext. 353 or 354.

Prevention of Heat Stroke

In the June – September period of last year, in our city, 58 people suffered heat stroke and were taken to hospitals by ambulance, and 38 of them were elderly people aged 65 and over. We are not used to the heat yet in June, so be careful about the heat stroke.

Especially, young children, elderly people, obese people and people with chronic disease have to take extra care.

Attention required:

High temperature (28°C or more) and high humidity (70% or more)

Strong sunshine and windless

Sweltering night, the day after sweltering night

To prevent heat strokes:

Drink water and have a break frequently

Adjust room temperature and humidity

Avoid rise in body temperature by using a hat or sunshade, dressing in cooler clothes

Eat a well-balanced diet and build up stamina

Treatment:

When feeling dizzy and lightheaded or sweating heavily, move to a cooler area, cool down your body and dissipate heat. Take in water and salt.

When having a headache, nausea or a convulsive seizure, or losing consciousness, move to a cooler area and call an ambulance (119).

For more information, contact Health Protection Section at 04-7185-1126.

Breast Cancer Screening: Application for First Semester will be accepted.

Application is required by the day before desired screening day.

Target: People aged 30-39 *born from April 1, 1977 to March 31, 1987

Inspection method: History taking and ultrasound examination (mass-screening)

Date/ Time: June 10, 11, 13, 17, 20, 21, 25, 27, 28, 29 and July 4, Morning & Afternoon

Place: Public Health Care Center

Fee: 800 yen

*For second semester, screening application will be required by November 14.

For more information, contact Health Protection Section at 04-7185-1126.

Mouth Cancer Screening

Mouth Cancer is a furtive disease. Screening leads to its early detection and early treatment. Do not miss this opportunity! (Reservation Required – up to 300 people)

Date/ Time: July 31 (Sun), 9:00a.m. - 1:00 p.m.

Place: Public Health Care Center, Fee: 500 yen

Application: Send a post card with your name, address, date of birth, age and phone number to Abiko City Dentists Association (Abiko-shi Shika Ishikai), 1-12-16 Kohokudai Abiko City 270-1132, by June 15.

For more information, contact Ito Dental Clinic at 04-7181-8881

Abiko Public Library Will Be Temporarily Closed

Libraries will be temporarily closed due to collection inventory.

Kohokudai Library: Closed from June 7 (Tue) to June 10 (Fri)

Fusa Library: Closed from June 21 (Tue) to June 24 (Fri)
 Abista Main Library: Closed from June 28 (Tue) to July 1 (Fri)
 For more information, Abista main library at 04-7184-1110

<Events in Town>

Abiko Local Farmer’s Market “**Abikon**” 9th Anniversary Event

Date/Time: June 4(Sat) and 5(Sun), 10:00a.m. – 2:00 p.m.

(Cancellation in the event of stormy weather)

Place: Abiko local farmer’s market “Abikon”

Contents:”Radish-grating” contest, “Rice ball of your own making” contest, sale of processed foods using local produce, etc.

For more information, contact Abiko local farmer’s market “Abikon” at 7108-3171

HULALOHA EKAHI (Aloha Festa in Abiko)

Date/ Time: June 4 (Sat) 10:00 a.m. – 5:30 p.m. (In the event of stormy weather, posted on June 5, if stormy both days, cancelled)

Place: Teganuma Park (free viewing)

Contents: Hula show, Hawaiian shopping corner and eating place

For more information, contact Loco Moco at 04-7136-7232

Advisory Service-June 2016

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	June 9 (Thu), 14(Tue), 16(Thu), 21(Tue) and 23(Thu) 9:30 - 15:30, Reservation required	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. 04-7185-1714
Tax Matters	June 17 (Fri) 10:00 - 15:00, Reservation required	Tax Collection Sec. 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. 04-7185-1349

Child matters in general	Week days except Sat/Sun/public holidays, 8:30 - 17:00	Child Consulting Sec. 1F, West Annex	Child Consulting Sec. 04-7185-1821
Domestic Violence	Week days except Sat/Sun/public holidays, 8:30 - 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext. 394

Public Health Care Center Programs

Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	June 4, 18, and July 2 (Sat)	Expecting women of 20 weeks or over, and their family Reservation required by phone.
Health Checkup for 18-month-old infants	June 2 (Thu)	Infants born from November 1 to November 20, 2014
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	June 30 (Thu)	Children born in October 2013
Health Checkup for 3-year-old children	June 16 and 23 (Thu)	Children born from November 1 to December 10, 2012
Health Checkup for 5-year-old children	June 30 (Thu)	Children born in June 2011
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	June 24 (Fri)	First 30 applicants. Reservation required by phone
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	June 15 (Wed)	Children born in September 2015 First 20 applicants. Reservation required by phone.

----- Health Care -----

1. Sudden Illness at Night or on Sunday/Holidays-Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through the telephone about patient's sickness or injury.

In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone consultation

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 06:00/next day

A nurse or doctor will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Getting Sick or Toothache on Sundays/Holidays (Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30 (2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: National Holidays, Year-End/New Year holidays)

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or an acute illness.



Newsletter Abiko

No.260 June 1, 2016

Published by: Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp> Phone: 04-7185-1111

Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Teganuma Fireworks 2016!

Date: August 6th from 19:00 to 20:30 (August 7th if it rains)

Two types of pay seats around Teganuma park Fureai Kishibe (Abiko area) are on sale at Seven-Eleven stores from July 1st

1. 80 A type boxes, 1m x 3m, for 4 people, price 12,000 yen
2. 200 B type boxes, 1.8m x 1.8m, for 5 people, price 15,000 yen



Your Message at the Show!

Would you like to send a message with fireworks to your family or friends?

Prior to the launching of your firework, your message will be announced for all to hear.

Fee: 50,000 yen for each message

Application: Please download and fill in an application from the Abiko Shoko-kai website and send it by post or fax by July 13th Fax: 7182-1900

Address:Teganuma Hanabi-Taikai Jikko-iin-kai Address: 1-13-27 Kotobuki Abiko-shi, 270-1152

Inquiry: Please call 7182-3131 (weekdays) for details

Premium seats for Abiko residents (15 pairs at 30,000yen apiece) will be sold at Commerce and Tourism Section (Shogyo Kanko-ka) in City hall on July 1st from 13:00 to 16:00, and between July 4th and 15th from 8:30 to 16:00.

Inquiry: Please call 7185-1475 for details.

CGU Baseball Team won No. 2 Title!

Chuo Gakuin University baseball team took second place at the 65th Japan

National College Baseball Championships held during June 6 and 12 in Tokyo. The runner-up result in the championships was the first honorable title in Chiba Prefecture. The players paid a courtesy visit to Mr. J. Hoshino, Mayor, on June 16 to report the event.

Yasaka Shrine Annual Festival and Kohoku Festival

Traffic Restriction Information:

- During the festival days at the both locations on July 16th and 17th, car traffic will be partially or totally prohibited on Koenzaka-Dori (between Abiko station / South and Fureai-Dori)
- A part of route 356 near the station area for Yasaka Shrine Annual Festival will also be closed.
- Buses will not be available at Kohoku station north exit (kita-guchi)

For details, please contact Abiko police station at 7182-0110, Bando Bus (included Abi-Bus) at 7185-2771, Seibu Fukushi center 7185-5818, and Tsutsujiso 7188-0123.

The 9th Abiko *Kappa* Festival

Enjoy the Kappa Ondo Great Parade with Fancy Dress Contest.

Wouldn't you join the parade and get prizes?

Date: August 27th 17:00~18:00(meet at 16:30)

Place: Walking on Koen-zaka street to Abiko station minami guchi street

Please download an application from HP [abikokappamatsuri](http://abikokappamatsuri.com), and return by fax or e-mail by August 6th.

Fax 7128-4243 e-mail address: kappa@abikokappa.com

Inquiry: Please call for details at 080-6652-9229

Advisory Service – July 2016 * Reservation required

Contents	Date/Time	Place / Contact
Legal Advice	July12(Tue),14(Thu), 19(Tue), 21(Thu) and 26(Tue) From 9:30 to 15:30	Civic Consulting Room (2F) Abiko City Office Secretarial Sec. 7185-1714 (from July 1 at 8:30) *
Human rights	July 28(Thu) From 10:00 to 15:00	Consulting Room (West bldg., 2F) Social Welfare Sec. ext.432 *

Daily Life	Weekdays 8:30 to 17:00	West bldg., 2F Social Welfare Sec. ext. 393
Health care	Weekdays 8:30 to 17:00	Abiko Public Health Care Center Health Promotion Sec. 7185-1126
DV	Weekdays 8:30 to 17:00	West bldg., 2F Social Welfare Sec. ext. 394
Mental care	July 25(Mon) Afternoon	West bldg., 2F Disability Support Sec. ext. 421 *
Employment	Weekdays 8:30 to 17:00 (12:00 to 13:00 only for viewing help wanted ads)	Sun Beans Building 6F (South exit, Abiko Stn.) Employment Consulting Room 7165-2786

Public Health Care Center Program

Tel: 7185-1126

MOTHERING: Expecting women of 20 weeks or over 20 and families (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	July 9,23, 30/Saturdays Please call for an appointment
Consultation for 4 months old babies	July 12 , 19/Tuesdays Those born February 2016
Consultation for babies	July 13, 20(Wed) at <i>Niko-Niko Hiroba</i> play area, Ito Yokado South Exit location, 10 persons/day
Health Check-up for 18-month old infants	July 7, 14/Thursdays Those born Nov.21-Dec.31, 2014
Dental check-up for 2 year and 8 month-old children (32 months)	July 28/Thursday Those born November, 2013
Health check-up for 3 year olds children	July 21/Friday Those born Dec.11-Dec.31, 2012
Health check-up for 5 year olds children	July 28/Thursday Those born July, 2011
WEANING	July 29/Friday for 4 to 6 months babies 30 persons
	July 15/Friday for 8 to 9 months babies 20 persons Appointment needed

Health exercises class (Cancelled by rain. Call 7185-1112)	July 13(Wed), Fusa Minami Park 10:00am~11:00am
	July 19(Tue) Kohokudai Chuo Park
	July 15(Fri) Tennodai Nishi Park All 9:30am to 10:30am
Alcohol problem class	July 1/Friday 14:30 to 16:00
Mental care class	July 11/Monday 14:00 to 16:00 Disability Support Sec., Public Health Care Center ext. 421
Day care club <i>Abiday</i>	July 27(Wed) Abista No. 2 Study Room
Day care club <i>Araday</i>	July 13(Wed) at Welfare Center for the Disabled 10:00 am to 11:55 am Welfare Center for the Disabled

----- **Health Care** -----

1.Sudden Illness at Night or on Sunday/Holidays--Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through the telephone about patient's sickness or injury.

In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night -- Telephone consultation

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 06:00/next day

A nurse or doctor will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3.Getting Sick or Toothache on Sundays/Holidays

(Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: National Holidays, Year-End/New Year holidays)

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or an acute illness.



Newsletter Abiko

No.261 July 1, 2016

Published by: Abiko City Office <http://www.city.abiko.chiba.jp> Phone: 04-7185-1111

Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)

Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005

E-mail: info@e-aira.jp <http://www.e-aira.jp>



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone: 04-7185-1111

Let us reduce garbage!

Kitchen garbage accounts for about 20 percent of burnable garbage. We can reduce raw garbage just by using our ingenuity or consideration such as straining off the water from garbage. In order to prevent damage from crows, let us try to reduce garbage. For more details, contact Clean Center at phone No.7187-0015.

To prevent damage from crows attack, refer to the followings.

Have you seen garbage strewn at the collection site recently? This is often caused by crows. Kitchen garbage at the collection site has more “fatty ingredient” which crows like than the natural world. In order to prevent damage from crows, let us reduce kitchen garbage, their feed. In addition, let us use a preventing net correctly.

Free net to prevent food and containers from being scattered

In order to maintain clean and pleasant environments, the city provides citizens with free nets (3m x 4m with lead ropes at four corners) to prevent burnable garbage from being scattered by crows and cats and to prevent containers and plastic bags from being scattered. For more details, get in touch with Clean Center. Important remarks in using the nets are as follows.

- In using preventive nets, be sure that residents’ associations or users are responsible for managing such nets.
- For taking out the garbage, observe the collection time and day of the week at your location and use the nets only on collection days.
- If garbage is scattered, clean it at once.
- If a net is damaged, replace it with a new one.

Use your ingenuity to reduce kitchen garbage

To reduce garbage as much as possible, be sure to separate garbage, use up food ingredients as planned, do not buy items too much or do not leave food uneaten.

Use “Subsidy System to buy Kitchen Garbage Handling Containers”

To reduce garbage, the city provides a subsidy for citizens who buy kitchen garbage handling machines. Take full use of such system.

Amount to be given: 2/3 of the body price (Maximum amount is ¥5,000.) * One set of machine per person/per year.

Be sure to separate “other plastic items”

- For dirty ones, clean it with water so that nothing is left.
- Do not mix it with empty cans and plastic bottles which are not targets.

Promote to build up a recycling society – promotion of “3R activities”

3R means to Reduce, Reuse and Recycle. To promote recycling and to reduce garbage, the city promotes 3R activities and aims to build up a recycling society which is friendly to the community and the earth while reducing burning volume (CO2).

- **Reduce** (Prevent occurrence): Give consideration to things and to reduce garbage. For example, do not buy more than you need and use a shopping bag.
- **Reuse** (Use an item again): Repeatedly use things which you can use. For example, you give a thing to others or use a refill item.
- **Recycle** (Recycle a thing): Recycle an item. For example, use collection at a store and use recycled items.

Information – Preparation for a new facility

The incineration facility of the city was built 42 years ago and it is getting older. In cooperation with the neighboring citizens, the city is planning to build a new incineration facility within the present Clean Center. When the plan is completed, the city will announce it through its homepage.

Children’s Allowance

Those who are qualified to receive children’s allowance need to report the current situation to the city in August every year. The city has already sent a guidance to targeted persons and so be sure to report it within the deadline. If you fail to report it, you will be unable to receive such allowance in August and thereafter. Please note that if you fail to report it for two years, you are not qualified to receive it. Application period: Aug.1(Mon.) – 31(Wed.), 2016. Contact: Child Rearing Support Sec. at ext. 850.

Be careful about bees Bees make their nests at a space under the eaves, in the attics, garden trees, bushes, cliffs, door cases and under the earth and work actively from spring to autumn. Wasps in particular attack us strongly during the period from August to October to protect their nests. It is important for us not to irritate them. Do not approach them out of mischief.

Bees are beneficial insects Bees are good insects. They eat harmful insects in the trees of gardens and fields and help to pollinate flowers. If they do not hurt us, keep them alone.

If bees sting you See a doctor, if you feel bad within one hour after bees bit you.

An emergency Be sure to check if a needle is left, and take it out with tweezers if it is still there. Clean the mouth of a wound with water and apply an insect bite medicine. Contact: Teganuma Sec. at ext. 465

Attention : Heavy congestion expected at Abiko Station on Saturday evening, August 6

On the “Teganuma Hanabi Festival” evening, due to excessive crowds at the Abiko station, entrance to the station during the evening will be severely limited for certain hours. We recommend you to meet your friends/families at the outer space of Keyaki building. We also recommend you to walk about 3KM from the Teganuma Park to the **Kita-Kashiwa station** to avoid congestion around the Abiko station. Watching the fireworks on the **Tega Ohashi bridge** is totally prohibited during the shooting hours. The main public facilities such as Keyaki building, Abista, and Teganuma Parking Lot will be closed earlier than usual. For more detail including local traffic ban, please contact Teganuma Hanabi Taikai Jikko Iinkai at 7182-3131. Abibus and Bando bus: 7185-2771

Advisory Service- August 2016			* Reservation required
ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	9(Tue.), 16(Tue.), 18(Thu.), 23(Tue.) and 25(Thu.) 9:30 – 15:30	Civic Consulting Room Abiko City Office 2F	Secretarial Sec. 7185-1714 *
Tax Matters	19(Fri) 10:00 – 15:00	Civic Consulting Room Abiko City Office 1F	Tax Collection Sec. 7185-1349 *
Living Advice	Week days 8:30-17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec Ext. 393
Child matters in general	Week days 8:30 – 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. West Annex 2F	Social Welfare Sec. Ext. 394

Public Health Care Center Program–August 2016

Tel:04-7185-1126

Item	Date	Eligibility
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	6, 20 and 27 (Sat.)	Expecting women of 20 weeks or over, and their family

Consultation for 4-month-old babies	2 and 9 (Tue.)	Children born in March, 2016
Health Checkup for 18-month-old infants	4 (Thu.)	Infants born from Jan..1 to Jan. 20, 2015
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	23 (Tue.)	Children born in December 2013
Health Checkup for 3-year-old children	18 and 25 (Thu.)	Children born from Jan. 1 to Feb.10, 2013
Health Checkup for 5-year-old children	23 (Tue.)	Children born in August 2011
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	26 (Fri.)	First 30 applicants. Reservation required by phone
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	24 (Wed.)	First 20 applicants. Reservation required by phone. Babies born November 2015

----- **Health Care** -----

1.Sudden Illness at Night or on Sunday/Holidays---Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0119. They will advise you of an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through the telephone about patient's sickness or injury.

In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night -- Telephone consultation

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00 – 06:00/next day

A nurse or doctor will advise you about the care to be taken for your infant/child.



3.Getting Sick or Toothache on Sundays/Holidays

(Contact: Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or an acute illness.

Newsletter Abiko	No.262	August 1, 2016
Published by : Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp		
Edited and translated by Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005		
E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp		



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone: 04-7185-1111

Prepare against Disasters for your Safety

Sep.1- Disaster Preparedness day / Aug.30 to Sep.5 - Disaster Preparedness Week

It's important for you to prepare emergency kit items and make sure of your evacuation route/site before being hit by typhoon, heavy rain or big earthquake.

Contact: Civic Safety Section, ext. 217

◇ Be prepared against big earthquake

To minimize the damage of earthquake disasters, keep in touch with your communities and take action for rescue or evacuation steadily.

1. Saving for emergency: food and water for more than 3 days, portable toilet or substitute goods like plastic bags, deodorant or coagulant
2. Home security: Prevent big furniture from toppling over. Prevent glass from being scattered.

◇ To minimize the damage of typhoons or heavy rain, pay attention to weather information and check your surroundings.

Check the following 6 points at home in order to prepare against storm and flood damages.

1. Roof: Fix cracks on tiles on roofs. Fix antennas.
2. Gutters: Check gutter connection and get rid of fallen leaves, garbage, dust and mud.
3. Balcony: Don't put things which can be easily blown away by strong wind.
4. Window glasses: Fix cracks, break, and wobble, if any.
5. Shutter: Adjust it so that it should not wobble.
6. Around your house: Check and fix walls. Check ditches and gutters and get rid of plastic bags or pieces of wood to smooth the water flow.

Please also pay attention to the following items: 1. Carry a pocket radio and a map with you.

2. Prepare your sneaker, flash light, gloves, drinking water, and food. 3. Make sure among family the way of confirming safety, gathering point, traffic condition toward your house.

Thanks for the Spectacular showing in Rio De Janeiro Olympics

Teruya Goto 4th prized in Rugby sevens / Yasunari Hirai 8th prized in open water swimming

Olympic rugby player, Teruya Goto paid a courtesy visit to Mayer Hoshino. He said

“ We proved that Japanese rugby style could pass muster in the world. In recent several

years, Japanese rugby strength has been increased. Please expect our future outstanding plays.”

Mayer Hoshino encouraged him, saying “Many children play rugby in Abiko city, and I’m sure that your remarkable plays gave them a dream. Abiko city will support NEC Green Rockets with all our strength. “

Open water swimmer Hirai won the 8th prize for the first time as Japanese.

Offer for City-run Housings

Apartment Name	Available number	Rent (yen)	Floor	Type	Parking lot	Remark
Sakae	1	20000-53100	2 nd	3DK	N/A	
Kogure	4	25900-72900	1 st , 2 nd	3DK	¥ 4200/month	
Negoya	3	18300-51500	1 st , 2 nd	3DK	¥ 3675/month	
Hibiri	1	10500-27900	2 nd	3K	N/A	Single OK
Kitahara	1	20800-55200	2 nd	2DK	¥ 3675/month	Single OK

Eligibility: Those who live in or commute to Abiko, in need of houses, pay resident tax without delay, and who have relatives to live together, and are not gangsters.

Housings are scheduled to be available from November.

Eligible ceiling on income per month for (1) general household: 158,000 yen, and (2) household for aged, disabled people, and with children: 214,000 yen

Application forms are available at Housing Section and Administrative Service Centers.

Apply directly to Construction and Housings Section by September 21 (Wed).

For more details, contact the above section at 7185-1672 (weekdays, 08:30am to 5:00pm).

Application for School Choice and Open Lottery

Those who live in the following areas can choose school to enter next fiscal year. If you want children to enter school other than the designated school, apply for school choice.

Application: Submit the application form to Board of Education from Sep. 12(Mon) to 30(Fri) (from 10am to 4pm) on week days and on Sep.24, and 25 (from 10:00am to 2:00pm). If the applicants exceeds the capacity, the students to enter will be chosen by lottery.

Open lottery: October 5 (Wed) 10 a.m. at the large hall in the Board of Education.

Contact : School Education Section, Board of Education at 7185-1268

Eligible Areas	Elementary school		Junior High School	
Midori 1-1~3, Abiko 1-1~21, Abiko 4-chome	Designated	Abiko Dai-yon	/	
	Choice	Abiko Dai-ichi		
		Namiki		
Abiko 2-1~7, Abiko2-8-8~99, Abiko3-5~11, Abiko 3-36-1	Designated	Nedo	Designated	Kujike
	Choice	Abiko Dai-ichi	Choice	Hakusan
		Abiko Dai-yon		
		Namiki		

Festival of “Takeuchi Shrine”- September 17 to 19

This traditional festival originated in Kyoho period (1716 to 1735) in Edo era. The festival will be held for 3 days on September 17(Sat) to 19(Tue) in Fusa area. An adult portable shrine, 5 children’s portable shrines and 5 floats will go around the area.

Festival music will be performed on the floats.

Traffic will be regulated on some roads in this area.

Inquiry: Festival Office at 080-1091-4757



Welfare Festival 2016

Date: October 1 (Sat) 10:00am – 2:00pm (Suspended in case of rain)

Place: Central passage and grass space at Teganuma Park

Welfare facility for the disabled will open shops: Cookie, madeleine, Japanese pickles, vegetables, hand crafts, wooden crafts, ceramic wares, snack, etc.

Contact: Araki-en at 7185-2459

3rd Exchange Meeting for Entrepreneurs

Date: September 3 (Sat) 13:30 – 16:30 Place: ABIKOs (3-7-10 Honcho)

Let’s exchange information and make friends at business exchange place held on the first Saturday every month.

Capacity: first 30 people (application required in advance)

Fee: 500 yen (tea and snack fee included)

Apply by e-mail by September 2 (Fri); your name, phone number

NPO ACOBA E-mail address: acoba@key.ocn.ne.jp phone: 7181-9701

Advisory Service- September 2016

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	Sep13(Tue),15(Thu), 20(Tue),27(Tue),29(Thu) 9:30 – 15:30 Reservation required	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. 7185-1714
Tax Matters	Sep 16 (Fri) 10:00 – 15:00 Reservation required	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. 7185-1349
Living Advice	Week days 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext.393
Child matters in general	Week days 8:30 – 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. 2F, West Annex	Social Welfare Sec. Ext. 394

ITEM	DATE	ELGIBILITY
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Sep 3,10, 24 (Sat)	Pregnant women of 20 weeks or over, and their families ★
Child care advice	Sep 7, 21(Wed)	At <i>Nikoniko Hiroba</i> , first 10
4-month old baby consultation	Sep 6, 13 (Tue)	Those born in Apr, 2016
Health Checkup for 18 month-old infants	Sep 1,8 (Thu)	Those born in Jan 21-Feb 28, 2015
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	Sep. 29 (Thu)	Those born in January 2014
Health Checkup for 3-year-old children	Sep 15 (Thu)	Children born in Feb 11-Feb.28, 2013
Health Checkup for 5-year-old children	Sep. 29 (Thu)	Children born in September 2011
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	Sep 30 (Fri)	First 30 applicants. ★
Baby Food Class for 8 to 9 month -old babies	Sep 14 (Wed)	Babies born in December 2015 First 20 applicants ★

----- **Health Care** -----

1. Sudden Illness at Night or on Holidays - Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0019. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury.

In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night - Telephone Consultation

Call **#8000** or **043-242-9939** Hours: 19:00-06:00/next day

A nurse or doctor will advise you about the care to be taken for your infant/child.



3. Getting sick or toothache on Sundays/Holidays (Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 - 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 - 11:30 and 13:00 - 16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year Holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko	No.263	September 1, 2016
Published by : Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp		
Edited and translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone: 04-7183-1231	Fax: 04-7183-2005	
E-mail: info@e-aira.jp	http://www.e-aira.jp	



Abiko

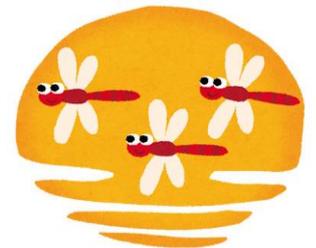
October 1, 2016

Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone: 04-7185-1111

“We continue to build a better environment for taking care of children”

Mr. Junichiro Hoshino, Abiko Mayor, expresses the fundamental policy on support for preschool generation and their mothers. His message follows.

“Abiko has made efforts to expand child care services so that parents can raise their children without worry. You can leave your children at kindergartens even after 6:00p.m., including their long vacations period, which can be helpful for working parents. Abiko has also implemented a “Nursing Fee Grant System” for private kindergartens as financial support for using the nursing system due to parent’s work, sickness, and family care.



The city is also ensuring that nursing schools and kindergartens cooperate with elementary schools, allowing children flourish more easily after starting elementary school life. We call it “Nameraka” (literally, smooth) transition.

I will work further hard to secure a better environment where children can grow to their best surrounded by nature and people’s love.”

Inquiry: Please contact Child Nursery Section, ext. 322

Enjoy “35th Abiko Sangyo (Industrial) Festival”

Date: October 16th 10:00 to 15:00 (canceled in case of rain)

Venue: Kohokudai Chuo Koen (Park)

Fee: Free

Parking: Limited numbers at nearby Kohokudai Higashi Elementary School

Events: Publicity by businesses in Abiko, health counseling, fire fighter attractions, open-air markets, sport sliding, brass band playing, drums performance, etc.

Inquiry: Commerce and Tourism Section at 7185-1475 for detail or check

<http://www.geocities.jp/abikomaturi/>

Now On Sale ! - 2017 Teganuma Calendar at 200yen -

New calendars are now on sale at city's main institutes from Oct.1. to Jan. 31, 2017.

Contact: Clean Teganuma Promotion Desk at Teganuma Sec. ext. 468

“10th Bamboo Lantern Evening Show”

--Free Entry



Dates: October 7 and 8 from 17:00 to 19:00

(canceled in case of rain)

Venue: Ex-Murakawa Villa residence (address: Kotobuki 2-27-9)

Parking: Not available. Five minute walk from City Hall bus stop (Bando Bus) .

Highlight: 600 bamboo lanterns will be lit up in the villa garden, promising you to feel about the world of fantasy in the dusk.

Entertainment: October 7SP record music playing

October 8.....Kokarina music performance

Enjoy Hiking to Autumn Izu on the Direct Train “*The Odoriko*”

The special train service is decided to be extended till the end of November, 2016.

You can take a special direct train all the way to Izu Kyu Shimoda from Abiko !

Odoriko No. 161 runs on Oct. 1, 8, 9, 15, 22, 29; Nov 5, 12, and 26

Leaves Abiko at 10:45 Arrives at Izu Kyu Shimoda at 14:20

Odoriko No.162 runs on Oct. 2, 9, 10, 16, 23, 30; Nov. 6, 13, and 27

Leaves Izu Kyu Shimoda at 14:33 Arrives at Abiko at 18:05

Inquiry: JR East for detail at 050-2016-1600, and for bookings at 03-3843-2001.

Notice - Birds Museum Temporal Closure

The Abiko City Museum of Birds will be closed from Nov. 7 to Jan. 31, 2017 due to air conditioning system renovation works. We apologize you for inconveniences.

Advisory Service – October 2016

* Reservation required

Items	Date/Time	Place / Telephone
Legal Advice	Oct. 11,13,18, 20 and 25 From 9:30 to 15:30	Civic Consulting Room City Hall 2F Secretarial Sec. at 7185-1714*

Human rights	Oct. 27 From 10:00 to 15:00	Consulting room, West Annex 2F Social Welfare Sec. at ext. 432 *
Daily Life	Weekdays 8:30 to 17:00	West Annex 2F Social Welfare Sec. at ext. 393
Health	Weekdays 8:30 to 17:00	Public Health Care Center, Health Care Promotion Sec. at 7185-1126
DV	Weekdays 8:30 to 17:00	West Annex, 2F Social Welfare Sec. at ext.394
Mental care	Oct. 24 Afternoon	Consulting room, West Annex 2F Welfare Support for the Disabled Sec. at ext. 421 *
Work (Local area)	Weekdays 8:30 to 17:00 (12:00 to 13:00 only for viewing help wanted ads)	Sun Beans Building 6F, Abiko Station, South exit Local Area Work Consultation Sec. at 7165-2786

Public Health Care Center Program

Tel: 7185-1126

* Reservation required

Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Oct. 1, 15, 22 Pregnant women of 20 weeks or over and their family *
Consultation for 4 month old babies	Oct. 4, 11 at Health Care Center Those born May, 2016
Consultation for babies	Oct. 5, 12 at <i>Niko-Niko Hiroba</i> At Ito Yokado, Abiko Station South Exit For 10 people
	Oct. 19 at Health Care Center
Health Check-up for 18 month old infants	Oct. 6 Those born in Mar.1-20, 2015
Dental check-up for 2 year-and-8 month old infants (32 months)	Oct. 27 Those born in Feb. 2014

Health check-up for 3 year old kids Health check-up for 5 year old kids	Oct.13, 20 Those born in Mar.1-Apr.10, 2013 Oct.27 Those born in Oct. 2011
Baby Food Class	Oct. 28 For 4 to 6 month old babies For 30 people Oct. 14 For 8 to 9 month old babies Those born Jan. 2016 For 20 people *
Alcohol problem class Mental care class	Oct. 7 14:30 to 16:00 Oct. 17 14:00 to 16:00 Both contact: Welfare Support for the Disabled Sec. (Shogai Fukushi Shien Ka) ext. 421
Day care club <i>Abiday</i> Day care club <i>Kohoday</i>	Oct. 26 at Abista No. 2 room Oct. 12 at Kohokudai Higashi Elementary School 10:00 to 11:55; Both contact: Welfare Center for the Disabled (Shogaisha Fukushi Center) at 7185-1124,

----- **Health Care** -----

1. Sudden Illness at Night or on Holidays – Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0019. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury. In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone Consultation

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00-06:00/Next day

A nurse or doctor will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Getting sick or toothache on Sundays/Holidays (Holiday Clinic at 7187-7020)

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year Holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.



Newsletter Abiko	No.264	October 1, 2016
Published by : Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp		
Edited and translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005		
E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp		



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City

Phone 04-7185-1111

Budget Policy for Fiscal 2017

Abiko city has formulated budget policy for the fiscal 2017 with the following outlines. The city as its fundamental policy will continue to grapple with building an attractive town based on “Creative and Comprehensive Strategy of Town/People/Work of Abiko City” principle. While we will strengthen measures to cope with declining population, aging and low birthrate. For this purpose, the city will promote projects under the Eighth Project Plan. In order to steadily implement these projects within limited budget, we will rigidly review projects without any preconceived idea to reduce ordinary expenditures as much as possible, and meet the needs of citizens. For more detailed budget policy, please refer our homepage. Contact: Financial Section, ext. 220

Abiko Advertises its Charms on a Huge Screen in Central Tokyo

Abiko televises 15 seconds attractive commercial message titled “Abiko Charms CM” in Tokyo on the 95 huge screens “Marunouchi Vision” installed at 20 major buildings around Marunouchi, Otemachi and Yurakucho areas.

Show time: 8:00-22:00, 4 times per hour, from Oct 31-Nov 6, 2016

Events around the Town - November

November has many events of sports and culture around the town. Let us enjoy and make friends through such activities. Some of the main events are as follows:

1. 16th Japan Bird Festival 2016 (JBF) - Annual Big Event on Birds

Features: Bird specimens display, lectures, bird carving, National Bird Photo Contest Exhibition, stage shows, optical instruments display, shops, etc.

Date/Time: November 5(Sat) and 6(Sun) 9:30-16:00 (15:00 on last day)

Venue: ABISTA, Bird Museum, Yamashina Institute for Ornithology, etc.
Booths: Domestic and overseas booths of Lithuania, Taiwan, Mongolia, Bhutan, Philippines, and Hong Kong.

For detailed programs, refer homepage (<http://www.birdfesta.net/>)

2. Let us study about Lake Teganuma by boat

Date/Time: November 29 (Tue) 10:00-11:00

Place: Boat Pier within Teganuma Park Fee: Free

For reservation: Contact Teganuma Section at 7185-1484

3. Former Inoue Family's Residence – partial opening and events –

The former Inoue Family's Residence (Aijima) now under repair is partially open.

Location: Aijima Shinden 1, Abiko. 20 minutes walk from JR Fusa Station

Parking: Available

Partial opening: 09:00-16:00 Entrance fee: Free

Closed: Monday and Year-End/New Year holidays

Events : November 12 (Sat)

(a) SP Record Concert: 10:00-11:00 and 13:30-14:30

(b) Work Site Visit: 11:15-12:00 and 14:45-15:30

Visiting capacity: 30 people (on a first-come first-served basis)

Inquiry: For more information, contact Education Board at 7185-1583.

4. 6th Abiko Wadaiko Festival (Japanese Drums Performance)

Date/Time: November 20 (Sun) 09:45-14:30 (Cancelled if it rains)

Place: Kohokudai Central Park

You can enjoy Japanese drums performance, local food, cooking, and more.

Inquiry: For more details, contact Hayashi san at 7187-0333.

5. 24th Hitachi Garden Viewing Event

Date/Time: December 3 (Sat) 10:00-15:30

Place: Hitachi Garden (Konoyama 485) Opposite to Abiko Jr. High School

Parking: Not available. 15 minutes walk from JR Tennodai Station

Entrance fee: ¥100

In addition to the splendid garden viewing, you can enjoy tea service, music performance, Abiko's specialty Shirakaba-ha Curry (on sale), etc.

Inquiry: Call 090-6034-9149

6. Citizen's Culture Festival (Bonsai and Picture Exhibition)

Date/Time: November 5(Sat)-9(Wed) 10:00-17:00(15:30 on last day)

Place: Abiko Civic Plaza Entrance fee: Free You can enjoy Bonsais and picture exhibition in addition to 30 pieces of **haiku** admiring autumn season.

Advisory Service—Nov. 2016			
ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice *Reservation required	10(Thu), 15(Tue), 17(Thu), 22(Tue) and 24(Thu) 9:30-15:30	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. 7185-1714
Tax Matters *Reservation required	18(Fri) 10:00-15:00	Civic Consulting Room 1F, Abiko City Office	Tax Collection Sec. 7185-1349
Living Advice	Week days 8:30-17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec. Ext. 393
Child matters in general	Week days 8:30-17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days 8:30-17:00	West Annex 2F	Social Welfare Sec. Ext. 394

Public Health Care Center Programs—Nov. 2016			Tel: 04-7185-1126
Item	Date	Eligibility	
Maternity class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	5, 19 and 26(Sat)	Expecting women of 20 weeks or over, and their family ★	
Consultation for 4-month-old babies	1 and 8(Tue)	Babies born in June, 2016	

Health Checkup for 18-month-old infants	10 and 17(Thu)	Infants born from Mar 21 to Apr 30, 2015
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	22(Tue)	Children born in March, 2014
Health Checkup for 3-year-old children	24(Thu)	Children born from Apr 11 to Apr 30, 2013
Health Checkup for 5-year-old children	22(Tue)	Children born in November, 2011
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	25(Fri)	First 30 applicants. Reservation required by phone. ★
Baby Food Class for 8 to 9 month-old babies	18(Fri)	Babies born in February, 2016 First 20 applicants. Reservation required by phone. ★

★ Reservation Required

----- **Health Care** -----

1. Sudden Illness at Night or on Holidays – Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0019. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury.

In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night –Telephone Consultation

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00-06:00/Next day

A nurse or doctor will advise you about the care to be taken for your infant/child.

3. Contact Holiday Clinic for sick or toothache on Sundays/Holidays at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00-11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00-11:30 and 13:00-16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year Holidays.

● Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

<i>Newsletter Abiko</i>	No.265	November 1, 2016
Published by : Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp		
Edited and translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005		
E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp		



Excerpts of the Newsletter issued by Abiko City Phone:04-7185-1111

Gathering of Peace: Praying for Peace in Abiko - Let's think of peace !

Date: Dec.4 (Sun) from 1:00pm (12:30p.m. open)

Place: Fureai Hall, 2nd floor of Keyaki Plaza Inquiry: Planning Sec. ext.568

We will hold a "Gathering of peace" and "Exhibition of Nagasaki atomic bomb disaster" jointly with Nagasaki City. We are happy to hold the event to tell the citizen of Abiko the reality of bombed Nagasaki together with a briefing session by junior high school students delegated to Nagasaki this summer.

Part1 1:00pm-

A talk by a survivor of A-bomb in Nagasaki, Michiko Harada, 77, who was 6 years old when she was bomb-attacked.

Part2 2:10pm-

Briefing session by junior high school students delegated to Nagasaki

The delegation of 12 students visited Nagasaki from August 8 to 10 to study about peace. They will report on activities in Nagasaki and what they watched, heard and felt at the site.

Part3 3:20pm-

Reading Recital " Flowers in bloom enjoying spring season"

Exhibition of Nagasaki Atomic Bomb Disaster

Period: Until Dec. 4(Sun) (Final day: until 4:00pm)

Exhibition 1: *Abishirube* (9:00am – 6:00pm - Fri. and Sat. till 7:00pm Exhibits: Photos

Exhibition 2: Gallery 1 & 2 of 2nd floor, Keyaki Plaza (10:00am – 6:00pm)

Exhibits: Bombed goods and photos, and pictures

"My number" (Individual number) Services on holiday

Date: December 10 (Sat) 9:00am – 4:00pm

Place: Civic section on the 1st floor at City Hall

Issuance, application of individual cards, and issuance of notice cards returned to city hall

*The application for individual cards are not obligatory.

Inquiry: Civic Section, ext.406, 422

Additional Offer of Local Number Plates

We will offer additionally local number plates for motor bikes, etc. because they get public

approval. You can get a new one or change your standard plate without design to the local plate.

*We will not offer specific numbers you hope.

Time: 8:30am – 5:00pm (on weekdays) * Open from 9:00am at Abiko administrative center.

Place: Taxation section (1st floor at City Hall), and administrative centers

Requirements: A. Changes of number plates: your number plate, certificate of issuance of number plate, your ID (driver's license, etc.), your seal

B. New registration: certificate of sale, (certificate of transfer and certificate of deregistration), your ID (driver's license, etc.), your seal

Fee: Free of charge

A letter of proxy is necessary in case of application by a proxy.

When you change your number, you may need amendment of automobile liability insurance.

Refer your insurance company for detail.

Inquiry: Taxation section, ext. 338

Consultation on City Tax on Holidays

Windows for consultation on city tax (municipal/prefectural tax, fixed asset tax, light vehicle tax) will be open for those who don't have enough time to consult on weekdays. If you have difficulties in paying taxes by due date, do not hesitate to contact us. You can consult us by telephone and pay tax at the windows during the open period.

Date/time: December 17(Sat) and 18(Sun) 9:00am – 4:00pm

Place & Inquiry: Tax collection section (Phone: ext.366, On Dec. 17 and 18, 7185-1349)

Cervical Cancer Screening in Group (in the latter semester)

Eligible people without application can take screening on those days if there are cancels. But you cannot take screening when the applicants reach the quota. Please come to the following period.

Place: Health Care Center (1-12-16, Kohokudai)

Eligible women	Examination method	Date	Reception	Fee
20 and above (Women born before Mar 31 in 1997)	Inquires & Cytological exam of cervix	Dec 12(Mon), 17(Sat), Jan 6 (Fri), 10 (Tue), 11(Wed),27(Fri)	14:15 – 14:30	¥ 600

*Refrain from taking the screening while you are in menstruation.

Inquiry: Health Support Sec. at 7185-1126

Temporary Care Service for Children in sick

We temporarily look after children in sick or after an illness whose guardians work and can't take care of them at home or whom nursing schools have difficulty in taking care of.

- a. Children in sick: children who are in sick but in stable sick conditions
- b. Children after an illness: children who are recovering their health

1. Nursing institute for children after an illness at **Kodomo Day Room Mirai**

Place: 834-176 Fusa (in the site of Heiwadai hospital) Phone: 7189-1785

Eligible children: 57-day-old infants and above to elementary school children

*Even if the children are in sick, nurses will check their conditions and staff will be able to take care of them according to their conditions.

2. Nursing institute for children in sick and after an illness at **Tampopo Room**

Place: 1855-1 Abiko (7th floor at Nadogaya Abiko hospital) Phone: 7157-2265

Eligible children: 6-month-old infants and above to elementary school children

*On the 1st day of your use, we will take care of children after 8:30am.

Both institutes

Eligibility: children who go to nursing schools, kindergartens, elementary schools in Abiko or children whose guardians live outside of Abiko and work or study in Abiko

Time: 7:00am – 7:00pm from on Monday – Saturday

*If you make a reservation on the day of use, we will take care of children after 9:00am

How to use: Make a reservation to the institutes by phone, take children to see a doctor, fill the application (possible to download from Abiko city website)

Fee: Abiko residents: ¥2000 in the first 4 hours (¥300 for extended care/hour)

Non Abiko residents: ¥3000 in the first 4 hours (¥550 for extended care/hour)

Inquiry: Child nursery section, 479



Christmas Concert

Date: Dec 18 (Sun) 1:00pm ~ (12:30 open) Viva Mandrino, Magic show Free of charge

Place & Inquiry: Community Center Fusa no Kaze Phone: 7181-6211

Advisory Service- December 2016

ITEM	DATE/TIME	PLACE	CONTACT
Legal Advice	Dec. 8,13,15,20,22 9:30 – 15:30 Reservation required	Civic Consulting Room 2F, Abiko City Office	Secretarial Sec. 7185-1714
Tax Matters	Dec.16(Fri) 10:00 – 15:00 Reservation required	Tax Collection Sec.	Tax Collection Sec. 7185-1349
Living Advice	Week days 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. West Annex 2F	Social Welfare Sec. Ext.393
Child matters in general	Week days 8:30 – 17:00	West Annex 1F	Child Consulting Sec. 7185-1821
Domestic Violence	Week days 8:30 – 17:00	Social Welfare Sec. West Annex 2F	Social Welfare Sec. Ext. 394

ITEM	DATE	ELGIBILITY
Maternity Class (Shiawase Mama & Papa Gakkyu)	Dec 1, 8, 15 (Thu)	Pregnant women of 20 weeks or over, and their families ★
Child care advice	Dec 2, 9(Fri)	At <i>Nikoniko Hiroba</i> , first 10
	Dec 7 (Wed)	Health Care Center
4-month old consultation	Dec 6, 13 (Tue)	Those born in Jul, 2016
Health Checkup for 18 month-old infants	Dec 1, (Thu)	Those born in May 1-May 20, 2015
Dental Checkup for 2 year and 8 month-old children	Dec. 22 (Thu)	Those born in April 2014
Health Checkup for 3-year-old children	Dec 8, 15 (Thu)	Children born in May 1-Jun.10, 2013
Health Checkup for 5-year-old children	Dec. 22 (Thu)	Children born in December 2011
Baby Food Class for 4 to 6 month-old babies	Dec 21 (Wed)	First 30 applicants. ★
Baby Food Class for 8 to month -old babies	Dec 14 (Wed)	Babies born in March 2016 First 20 applicants ★

----- Health Care -----

1. Sudden Illness at Night or on Holidays – Introduction of Hospital

Call Fire Station at 7184-0019. They will advise you an appropriate holiday/night emergency hospital or pediatrician. Before going there, talk with the hospital through telephone about your sickness or injury.

In an imminent case Call 119 for an ambulance.

2. Child's Sudden Illness at Night – Telephone Consultation

Call #8000 or 043-242-9939 Hours: 19:00-06:00/Next day

A nurse or doctor will advise you about the care to be taken for your infant/child.



3. Contact Holiday Clinic for sick or toothache on Sundays/Holidays at 7187-7020

(1) Dentist: 9:00 – 11:30

(2) Internal Medicine and Pediatrician: 9:00 – 11:30 and 13:00 – 16:30

Note: Holidays: Sundays, National Holidays, Year-End/New Year Holidays

Please do not hesitate to call for an ambulance in case of serious injury or acute illness.

Newsletter Abiko	No.266	December 1, 2016
Published by : Abiko City Office http://www.city.abiko.chiba.jp		
Edited and translated by: Abiko International Relations Association (AIRA)		
Phone: 04-7183-1231 Fax: 04-7183-2005		
E-mail: info@e-aira.jp http://www.e-aira.jp		